



URZĄD STATYSTYCZNY W BIAŁYMSTOKU  
СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ В БЕЛОСТОКЕ



**EUROREGION  
PUSZCZA BIAŁOWIESKA  
W 2011 R.**

**ЕВРОРЕГИОН  
«БЕЛОВЕЖСКАЯ ПУЩА»  
В 2011 ГОДУ**



**BIAŁYSTOK 2013 БЕЛОСТОК**



## Znaki umowne

- Kreska (–) – zjawisko nie wystąpiło.  
Kropka (.) – zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.  
„W tym” – oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.

## Ważniejsze skróty

- tys. = tysiąc  
szt. = sztuka  
kg = kilogram  
t = tona  
km = kilometr  
m<sup>2</sup> = metr kwadratowy  
ha = hektar  
km<sup>2</sup> = kilometr kwadratowy  
dam<sup>3</sup> = dekametr sześcienny

## Uwaga

1. W opracowaniu, ze względu na jego charakter, pominięto szczegółowe wyjaśnienia metodologiczne oraz definicje prezentowanych wskaźników. Można je znaleźć w innych publikacjach Urzędu Statystycznego w Białymstoku oraz Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Brzeskiego i Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Grodzieńskiego.
2. Przy porównaniach danych dotyczących części polskiej i białoruskiej Euroregionu mogą wystąpić różnice wynikające z metod badawczych stosowanych w statystyce publicznej w Polsce i na Białorusi.
3. W części polskiej:
  - a) w 2002 r. dane dotyczą 9 gmin zrzeszonych w Euroregionie w momencie jego utworzenia, w pozostałych latach – gmin należących do Euroregionu w końcu danego roku,
  - b) dane o ludności, a także przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej:
    - dla lat 2002–2009 – w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002,
    - od 2010 r. – w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

Przy publikowaniu danych prosimy o podanie źródeł

## Условные обозначения

- Дефис (–) – явление отсутствует.  
Точка (.) – заполнение позиции невозможно или нецелесообразно.  
«В том числе» – обозначает, что представлены не все составные элементы.

## Сокращения

- тыс. = тысяча  
кг = килограмм  
т = тонна  
км = километр  
м<sup>2</sup> = квадратный метр  
га = гектар  
км<sup>2</sup> = квадратный километр  
м<sup>3</sup> = кубический метр

## Примечание

1. Учитывая род публикации, мы обошли подробные методологические пояснения и определения представленных показателей. Их можно найти в других публикациях Статистического управления в Белостоке, Главного статистического управления Брестской области и Главного статистического управления Гродненской области.
2. При сравнении данных, касающихся польской и белорусской территорий Euroregiona, могут появиться возможные различия, вытекающие из методов исследования, применяемых в государственных статистиках Польши и Беларуси.
3. На территории Польши:
  - a) в 2002 году данные касаются 9 гмин, объединённых в Euroregione во время его создания; в последующих годах – гмин, относящихся к Euroregione в конце данного года,
  - b) данные о населении, а также пересчёт на 1 жителя (на 1000 человек населения и т.д.), разработаны на основе балансового числа населения:
    - для 2002–2009 годов – опираясь на результаты Национальной Переписи Населения и Жилого Фонда 2002,
    - от 2010 года – опираясь на результаты Национальной Переписи Населения и Жилого Фонда 2010.

При публикации данных просим ссылаться на источник

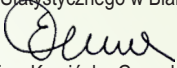
## Szanowni Państwo,

Urząd Statystyczny w Białymstoku przekazuje Państwu kolejne opracowanie przygotowane we współpracy z regionalnymi urzędami statystycznymi na Białorusi. Dotyczy ono obszaru transgranicznego Euroregionu Puszcza Białowieża, który po stronie polskiej obejmuje 11 gmin położonych na terenie województwa podlaskiego, a po stronie białoruskiej – 3 rejony należące do obwodów brzeskiego i grodzieńskiego.

W opracowaniu zamieszczono genezę i krótką charakterystykę Euroregionu. Zaprezentowano w nim również informacje dotyczące powierzchni i kierunków jej wykorzystania, zagadnienia związane z ochroną środowiska oraz sytuacją demograficzną, społeczną, warunkami życia oraz rolnictwem na tym obszarze w podziale na część polską i białoruską.

Oddając w ręce Państwa niniejszy folder, mam nadzieję, że okaże się on źródłem przydatnych informacji dla wielu osób i instytucji zainteresowanych prezentowaną tematyką. Jednocześnie pragnę serdecznie podziękować Dyrekcji i pracownikom Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Brzeskiego oraz Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Grodzieńskiego za przekazane materiały oraz współpracę podczas przygotowywania publikacji.

Dyrektor  
Urzędu Statystycznego w Białymstoku

  
Ewa Kamińska-Gawryluk

Białystok, grudzień 2013 r.

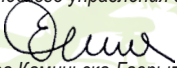
## Уважаемые Господа,

Разрешите представить Вам следующую публикацию Статистического Управления в Белостоке, созданную в результате сотрудничества с региональными статистическими управлениями Беларуси. Она посвящена Еврорегиону «Беловежская пушча». В эту трансграничную область на территории Польши входят 11 гмин, которые расположены в Подляском воеводстве. На территории Беларуси в неё включены 3 района, принадлежащие Брестской и Гродненской областям.

В публикации представлены генезис и краткая характеристика Еврорегиона. Отражена информация о поверхности и направлениях её использования, вопросы, связанные с охраной окружающей среды, с демографической и общественной ситуациями, условиями жизни, а также сельским хозяйством в разрезе для польской и белорусской территорий Еврорегиона.

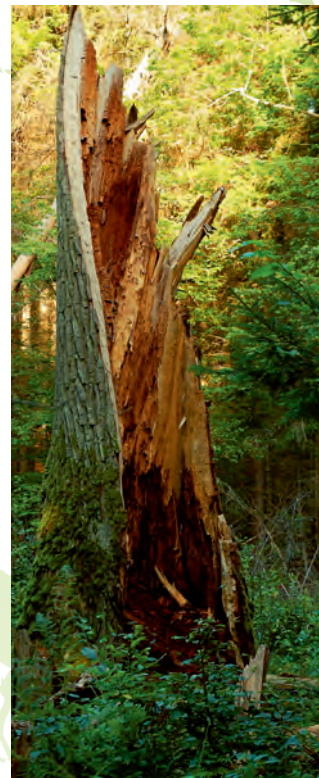
Отдавая в Ваши руки данный буклет, надеюсь, что он будет источником полезной и нужной информации для широкой аудитории читателей и различных институций, заинтересованных представленной тематикой. Одновременно, хочу сердечно поблагодарить Дирекцию и работников Главного статистического управления Брестской области и Главного статистического управления Гродненской области за переданные материалы для публикации, а также сотрудничество во время приготовления данного буклета.

Директор  
Статистического управления в Белостоке

  
Ewa Kamińska-Gawryluk

Белосток, декабрь 2013 года

## PRZEDMOWA ПРЕДИСЛОВИЕ



**GENEZA I OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA  
EUROREGIONU**

**ГЕНЕЗИС И ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА  
ЕВРОРЕГИОНА**

**POŁOŻENIE I ZASIĘG EUROREGIONU PUSZCZA BIAŁOWIESKA W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

**ПОЛОЖЕНИЕ И ПРЕДЕЛЫ ЕВРОРЕГИОНА «БЕЛОВЕЖСКАЯ ПУЩА» В 2011 ГОДУ**

Данные на 31 XII



JEDNOSTKI PODZIAŁU ADMINISTRACYJNEGO ZRZESZONE W EUROREGIONIE W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

ЕДИНИЦЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО ДЕЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННЫЕ В ЕВРОРЕГИОНЕ В 2011 ГОДУ

Данные на 31 XII

Część  
polska  
Территория  
Польши

Część  
białoruska  
Территория  
Беларуси



- gmina miejska  
городская гмина
- gmina miejsko-wiejska  
сельско-городская гмина
- gminy wiejskie  
сельские гмины
- gminy powiatu bielskiego niezrzeszone w Euroregionie Puszcza Białowiejska  
гмины Бельского повіята не аб'яди́нненыя в Еврорэгіоне «Бяловажская пушча»
- granice powiatów  
границы повіятов
- granice gmin  
границы гмин
- Orla nazwy gmin  
Орля названія гмин
- granice rejonów  
границы раёнаў

## GENEZA I OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA EUROREGIONU

## ГЕНЕЗИС И ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЕВРОРЕГИОНА



Euroregion Puszcza Białowieża jest międzynarodowym zrzeszeniem społeczności lokalnych po polskiej i białoruskiej stronie granicy, stworzonym na bazie transgranicznego obiektu przyrodniczego, jakim jest unikalny w skali Europy i świata kompleks lasów pierwotnych Puszczy Białowieżskiej położonej na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Białorusi.

Działania zmierzające do powołania Euroregionu Puszcza Białowieża rozpoczęły się w styczniu 2002 r. podpisaniem przez przedstawicieli powiatu hajnowskiego i przygranicznych rejonów białoruskich „Umowy Zamierzeń” dotyczącej współpracy transgranicznej. Umowa o utworzeniu Euroregionu została zatwierdzona w dniu 25 maja 2002 r. i była efektem wieloletnich kontaktów utrzymywanych przez lokalne samorządy po obu stronach granicy.

Celem podjętej współpracy jest realizacja wspólnych inicjatyw zmierzających do wspierania rozwoju gospodarczego. Podejmowane działania dotyczą zwłaszcza:

- 1) ochrony środowiska naturalnego i racjonalnego wykorzystania zasobów naturalnych w ramach Euroregionu;
- 2) zbliżenia narodów obu państw oraz zachowania korzystnego środowiska dla życia przyszłych pokoleń;
- 3) utrzymania w Europie unikalnego kompleksu przyrodniczego w znaczącej mierze wpływającego na klimat kontynentu;

*Еврорегион «Беловежская пуца» является международным объединением местной общности с польской и белорусской стороны границы, образованном на основе трансграничного природного объекта – уникального в масштабах Европы и мира комплекса первобытных лесов Беловежской пуцы, расположенного на территории государств Польши и Беларуси.*

*В январе 2002 года были предприняты действия, направленные на создание Еврорегиона «Беловежская пуца». Между представителями Хайнувского поята и представителями белорусских приграничных районов было подписано «Соглашение Намерений» о трансграничном сотрудничестве. Договор о создании Еврорегиона был подписан 25 мая 2002 года. Его образование – это следствие многолетних контактов и сотрудничества между местными органами самоуправления по обеим сторонам границы.*

*Еврорегион создан с целью сотрудничества в реализации общих идей и проектов, направленных на поддержку экономического развития, особенно касающихся:*

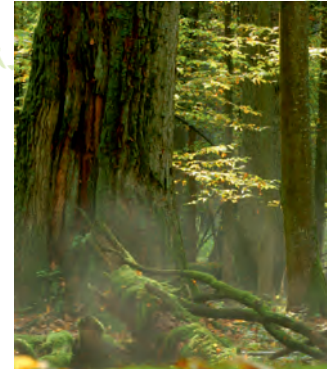
- 1) охраны природы и рационального использования природных ресурсов Еврорегиона;
- 2) сближения народов двух стран, а также сохранения благоприятной окружающей среды для жизни будущих поколений;
- 3) сохранения в Европе уникального природного массива, оказывающего значительное влияние на климат континента;

- 4) podnoszenia poziomu życia mieszkańców Euroregionu poprzez inwestycje i realizację transgranicznych programów gospodarczych;
- 5) współpracy i wymiany grup społecznych, naukowych, zawodowych, kulturalnych, sportowych, środowisk młodzieżowych, a w szczególności tych ich form, które sprzyjają lepszemu wzajemnemu poznaniu społeczności zamieszkujących regiony przygraniczne;
- 6) tworzenia pomostu ułatwiającego współpracę gospodarczą pomiędzy krajami;
- 7) zagospodarowania przestrzennego obszarów przygranicznych, w tym rozbudowy infrastruktury transgranicznej;
- 8) współpracy w kwestii zapobiegania i likwidacji następstw klęsk żywiołowych i stanów zagrożenia;
- 9) poprawy gospodarki odpadami komunalnymi oraz utworzenia nowoczesnego, jednolitego systemu utylizacji odpadów komunalnych i przemysłowych.

Polska część Euroregionu położona jest w południowo-wschodniej części województwa podlaskiego i w momencie jego utworzenia obejmowała powiat hajnowski wraz z wszystkimi gminami znajdującymi się na jego terytorium, tj. gminą miejską Hajnówka, gminą miejsko-wiejską Kleszczele oraz gminami wiejskimi: Białowieża, Czeremcha, Czyże, Dubicze Cerkiewne,

- 4) *повышения уровня жизни населения Еврорегиона с помощью привлечения инвестиций и осуществления трансграничных экономических программ;*
- 5) *сотрудничества и обмена различных общественных, научных, профессиональных, культурных, спортивных и молодежных групп, особенно таких их форм, которые позволяют лучше узнать друг друга и сообщества, живущие в районах пограничья;*
- 6) *создания платформы, облегчающей экономическое сотрудничество между странами;*
- 7) *благоустройства приграничных территорий, в том числе расширения трансграничной инфраструктуры;*
- 8) *сотрудничества в области предотвращения и ликвидации последствий стихийных бедствий и состояний угрозы;*
- 9) *повышения уровня рационального использования коммунальных отходов, а также создания современной, однородной системы утилизации коммунальных и промышленных отходов.*

*Польская часть территории Еврорегиона расположена в юго-восточной части Подляского воеводства. На момент создания, Еврорегион включал в себя Хайнувский повет вместе со всеми гминами, находившимися на его территории: городской гминой Хайнувка, гминой сельско-городской Клещеле, а также сельскими гминами: Бяловежа, Черемха, Чиже, Дубиче-Церкiewне,*



## GENEZA I OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA EUROREGIONU

### ГЕНЕЗИС И ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЕВРОРЕГИОНА



Hajnówka, Narew i Narewka. W sierpniu 2002 r. do starostwa dołączyła gmina wiejska Bielsk Podlaski, a w styczniu 2004 r. – gmina wiejska Orla, obie należące do powiatu bielskiego. Białoruska część Euroregionu usytuowana jest w zachodniej części Białorusi i w jej skład wchodzi 3 rejon: świsłocki położony na terenie obwodu grodzieńskiego oraz prużański i kamieniecki należące do obwodu brzeskiego.

W końcu 2011 r. Euroregion Puszcza Białowieża obejmował obszar 8178 km<sup>2</sup>, z czego na część polską przypadało 2215 km<sup>2</sup>, a na białoruską – 5963 km<sup>2</sup>. Łącznie zamieszkiwało go 162,7 tys. osób, przy czym ludność po stronie polskiej liczyła 56,8 tys. osób, a po stronie białoruskiej – 105,9 tys. osób. Dość duży odsetek powierzchni ogólnej Euroregionu stanowiły lasy. Wskaźnik lesistości w omawianym okresie osiągnął poziom 41,1% i był nieco wyższy w polskiej niż w białoruskiej części Euroregionu. Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona zajmowała 31,9% jego terytorium, przy czym wskaźnik ten po stronie polskiej wynosił 44,5%, a po stronie białoruskiej – 27,3%. W końcu 2011 r. Białowiecki Park Narodowy obejmował 160,3 tys. ha, tj. 19,6% powierzchni ogólnej Euroregionu i znaczna jego część (93,4%) była położona na terenie Białorusi.

*Хайнувка, Нарев и Наревка. В августе 2002 года в объединение вошла сельская гмина Бельск-Подляский, а в январе 2004 года – сельская гмина Орля, которые принадлежат Бельскому повяту. Белорусская часть территории Еврорегиона находится в западной части Беларуси, и в ее состав входят 3 района: Свислочский, расположенный на территории Гродненской области, а также Пружанский и Каменецкий, находящиеся на территории Брестской области.*

*В конце 2011 года, занимаемая площадь Еврорегиона «Беловежская пуца» составляла 8178 км<sup>2</sup>; на польскую часть территории приходилось 2215 км<sup>2</sup>, а на белорусскую – 5963 км<sup>2</sup>. Всего на территории Еврорегиона проживало 162,7 тыс. человек, причем население польской части Еврорегиона насчитывало 56,8 тыс. человек, а белорусской – 105,9 тыс. человек. Достаточно большой процент общей площади региона представляла территория, покрытая лесом. Показатель лесистости в данном периоде достиг уровня 41,1%, и был незначительно выше на польской части Еврорегиона. Особо ценная природная территория, охраняемая законом составляла 31,9% общей поверхности Еврорегиона; этот показатель на территории Польши был равен 44,5%, а на территории Беларуси – 27,3%. В конце 2011 года Национальный Парк «Беловежская пуца» охватывал 160,3 тыс. га, т.е. 19,6% общей площади Еврорегиона и значительная его часть (93,4%) была расположена на территории Беларуси.*



STRUKTURA POWIERZCHNI I LUDNOŚCI EUROREGIONU WEDŁUG KRAJÓW W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

СТРУКТУРА ПОВЕРХНОСТИ И НАСЕЛЕНИЯ ЕВРОРЕГИОНА  
В ГОСУДАРСТВЕННОМ РАЗРЕЗЕ В 2011 ГОДУ

Данные на 31 XII

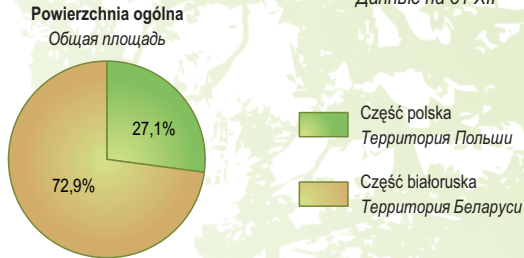


ТАБЛ. 1. POWIERZCHNIA I LUDNOŚĆ EUROREGIONU

Stan w dniu 31 XII

ПЛОЩАДЬ И НАСЕЛЕНИЕ ЕВРОРЕГИОНА  
Данные на 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	НАИМЕНОВАНИЕ
Powierzchnia ogólna w km <sup>2</sup>											
Общая площадь, км <sup>2</sup>											
<b>Ogółem</b> .....	<b>7587</b>	<b>8017</b>	<b>8177</b>	<b>8177</b>	<b>8178</b>	<b>8178</b>	<b>8178</b>	<b>8178</b>	<b>8178</b>	<b>8178</b>	<b>Всего</b>
Część polska .....	1624	2054	2214	2214	2215	2215	2215	2215	2215	2215	Территория Польши
Część białoruska .....	5963	5963	5963	5963	5963	5963	5963	5963	5963	5963	Территория Беларуси
Ludność w tys.											
Население, тыс. человек											
<b>Ogółem</b> .....	<b>177,5</b>	<b>182,3</b>	<b>182,8</b>	<b>179,3</b>	<b>176,5</b>	<b>173,4</b>	<b>170,8</b>	<b>167,2</b>	<b>165,6</b>	<b>162,7</b>	<b>Всего</b>
Część polska .....	49,9	57,0	60,0	59,2	58,5	57,8	57,2	56,7	57,5	56,8	Территория Польши
Część białoruska .....	127,6	125,3	122,8	120,1	118,0	115,6	113,5	110,5	108,1	105,9	Территория Беларуси

TABL. 2. WAŻNIEJSZE DANE O EUROREGIONIE  
ВАЖНЕЙШИЕ ДАННЫЕ ОБ ЕВРОРЕГИОНЕ

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem Всего	Część polska Территория Польши	Część bialoruska Территория Беларуси	НАИМЕНОВАНИЕ
Powierzchnia ogólna (stan w dniu 31 XII) w km <sup>2</sup> .....	2002	7587	1624	5963	Общая площадь (данные на 31 XII), км <sup>2</sup>
	2011	8178	2215	5963	
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha .....	2002	312,7	82,5	230,2	Площадь покрытая лесом (данные на 31 XII), тыс. га
	2011	336,2	97,4	238,8	
Lesistość (stan w dniu 31 XII) w % .....	2002	41,2	50,8	38,6	Лесистость территории (данные на 31 XII), процентов
	2011	41,1	44,0	40,1	
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII):					Особо ценная природная территория, охраняемая законом (данные на 31 XII):
w tysiącach hektarów .....	2002	202,3	95,0	107,3	тысяч гектаров
	2011	261,3	98,6	162,6	
w % powierzchni ogólnej .....	2002	26,7	58,5	18,0	в % от общей площади
	2011	31,9	44,5	27,3	
Ścieki (przemysłowe i komunalne) odprowadzone <sup>a</sup> w dam <sup>3</sup>	2002	7855,0	1167,0	6688,0	Отведение сточных вод (промышленных и коммунальных) <sup>a</sup> , тыс. м <sup>3</sup>
	2011	8736,2	2121,0	6615,2	

<sup>a</sup> Do wód lub do ziemi.

<sup>a</sup> В воды или наземь.

TABL. 2. WAŻNIEJSZE DANE O EUROREGIONIE (cd.)  
ВАЖНЕЙШИЕ ДАННЫЕ ОБ ЕВРОРЕГИОНЕ (продолжение)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem Всего	Część polska Территория Польшы	Część białoruska Территория Беларусы	НАИМЕНОВАНИЕ
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych w t:					Выбросы в атмосферный воздух загрязняющих веществ, отходящих от стационарных источников, т:
pyłowych .....	2002	671	180	491	твёрдых (пылевых)
	2011	712	118	594	
gazowych <sup>a</sup> .....	2002	2574	676	1898	газообразных и жидких <sup>a</sup>
	2011	3949	651	3298	
Odpady <sup>b</sup> wytworzone w ciągu roku w tys. t .....	2002	.	52,3	.	Образование отходов <sup>b</sup> за год, тыс. т
	2011	50,7	13,9	36,8	
Ludność (stan w dniu 31 XII) .....	2002	177511	49944	127567	Население (данные на 31 XII), человек
	2011	162733	56790	105943	
Ludność w miastach w % ogólnej liczby ludności (stan w dniu 31 XII)	2002	41,0	48,1	38,3	Городское население в % к общей численности населения (данные на 31 XII)
	2011	42,2	41,3	42,7	
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII) .....	2002	111	106	114	Число женщин на 100 мужчин (данные на 31 XII)
	2011	110	105	113	
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	2002	23	31	21	Плотность населения на 1 км <sup>2</sup> (данные на 31 XII)
	2011	20	26	18	
Przyrost naturalny na 1000 ludności .....	2002	-9,5	-7,5	-10,3	Естественный прирост, убыль (-) на 1000 человек населения
	2011	-8,1	-8,9	-7,8	

<sup>a</sup> Bez dwutlenku węgla. <sup>b</sup> Z wyłączeniem odpadów komunalnych.

<sup>a</sup> Без диоксида углерода. <sup>b</sup> С исключением коммунальных отходов.

TABL. 2. WAŻNIEJSZE DANE O EUROREGIONIE (cd.)  
ВАЖНЕЙШИЕ ДАННЫЕ ОБ ЕВРОРЕГИОНЕ (продолжение)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem Всего	Część polska Территория Польши	Część białoruska Территория Беларуси	НАИМЕНОВАНИЕ
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	2002	-4,8	-6,0	-4,3	<i>Сальдо внутренней и международной миграции на постоянное место жительства на 1000 человек населения</i>
	2011	-9,5	-3,8	-12,5	
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) .....	2002	4167	2897	1270	<i>Зарегистрированные безработные (данные на 31 XII), человек</i>
	2011	2632	2335	297	
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII)	2002	62	36	26	<i>Амбулаторно-поликлинические организации<sup>a</sup> (данные на 31 XII)</i>
	2011	72	45	27	
Apteki <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	2002	27	9	18	<i>Аптеки<sup>c</sup> (данные на 31 XII)</i>
	2011	50	12	38	
Liczba ludności na 1 aptekę <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	2002	6574	5549	7087	<i>Количество человек населения на 1 аптеку<sup>b</sup> (данные на 31 XII)</i>
	2011	3255	4733	2788	
Biblioteki publiczne <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	2002	142	15	127	<i>Публичные библиотеки<sup>c</sup> (данные на 31 XII)</i>
	2011	115	17	98	
Muzea <sup>d</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	2002	4	1	3	<i>Музеи<sup>d</sup> (данные на 31 XII)</i>
	2011	6	2	4	
Kina stałe (stan w dniu 31 XII) .....	2002	5	1	4	<i>Кинотеатры (данные на 31 XII)</i>
	2011	3	-	3	

<sup>a</sup> W części polskiej łącznie z praktykami lekarskimi, w części białoruskiej dane dotyczą organizacji Ministerstwa Zdrowia Republiki Białorusi. <sup>b</sup> Dane nie obejmują aptek szpitalnych, które działają na potrzeby tych szpitali. <sup>c, d</sup> W części polskiej łącznie z: c – filiami, d – oddziałami.

<sup>a</sup> На территории Польши совместно с частными врачебными практиками, на территории Беларуси – по организациям Министерства здравоохранения Республики Беларусь. <sup>b</sup> В данные не входят специализированные аптеки, которые действуют только для нужд больниц. <sup>c, d</sup> На территории Польши совместно с: c – филиалами, d – отделами.

TABL. 2. WAŻNIEJSZE DANE O EUROREGIONIE (cd.)  
ВАЖНЕЙШИЕ ДАННЫЕ ОБ ЕВРОРЕГИОНЕ (продолжение)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem Всего	Część polska Территория Польши	Część białoruska Территория Беларуси	НАИМЕНОВАНИЕ	
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania:					Лица, размещённые на ночлег в туристических объектах коллективного размещения: всего, человек	
	w liczbach bezwzględnych .....	2002	34134	21357		12777
		2011	66672	38048		28624
	na 1000 ludności .....	2002	191	425		99
	2011	406	666	267	на 1000 человек населения	
Zasoby mieszkaniowe (stan w dniu 31 XII):					Жилищный фонд (данные на 31 XII): квартиры	
	mieszkania .....	2002	79575	20172		59403
		2011	84096	27119		56977
	mieszkania na 1000 ludności .....	2002	448,3	403,9		465,7
	2011	516,8	477,5	537,8	квартиры на 1000 человек населения	
przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup>	2002	58,5	67,8	55,3	средняя общая площадь 1 квартиры, м <sup>2</sup>	
	2011	62,1	70,8	58,0		
Mieszkania oddane do użytkowania:					Квартиры, введённые в действие: всего	
	w liczbach bezwzględnych .....	2002	301	92		209
		2011	728	116		612
	na 1000 ludności .....	2002	1,7	1,8		1,6
	2011	4,4	2,0	5,7	на 1000 человек населения	
przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup>	2002	125,0	105,2	133,7	средняя общая площадь 1 квартиры, м <sup>2</sup>	
	2011	95,1	129,4	88,6		

**TABL. 2. WAŻNIEJSZE DANE O EUROREGIONIE (dok.)**  
**ВАЖНЕЙШИЕ ДАННЫЕ ОБ ЕВРОРЕГИОНЕ (окончание)**

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Всего</i>	Część polska <i>Территория Польши</i>	Część białoruska <i>Территория Беларуси</i>	НАИМЕНОВАНИЕ
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:					<i>Длина сети (данные на 31 XII), км:</i>
wodociągowej rozdzielczej .....	2002	1101,3	577,6	523,7	<i>водопроводной распределительной</i>
	2011	.	917,2	.	
kanalizacyjnej <sup>a</sup> .....	2002	391,1	129,4	261,7	<i>канализационной<sup>a</sup></i>
	2011	.	268,1	.	
gazowej .....	2002	381,3	–	381,3	<i>газовой</i>
	2011	886,1	–	886,1	
Zużycie w gospodarstwach domowych:					<i>Расход в домашних хозяйствах:</i>
wody z wodociągów:					<i>воды из водопровода:</i>
w dekametrach sześciennych .....	2002	6228,9	1281,9	4947,0	<i>тысяч метров кубических</i>
	2011	.	1374,4	.	
na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	2002	34,8	25,5	38,5	<i>на 1 жителя, м<sup>3</sup></i>
	2011	.	24,1	.	
gazu z sieci:					<i>газа из сети:</i>
w dekametrach sześciennych .....	2002	12881,4	–	12881,4	<i>тысяч метров кубических</i>
	2011	53303,9	–	53303,9	
na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	2002	72,0	–	100,1	<i>на 1 жителя, м<sup>3</sup></i>
	2011	324,8	–	498,0	

<sup>a</sup> Łącznie z kolektorami.

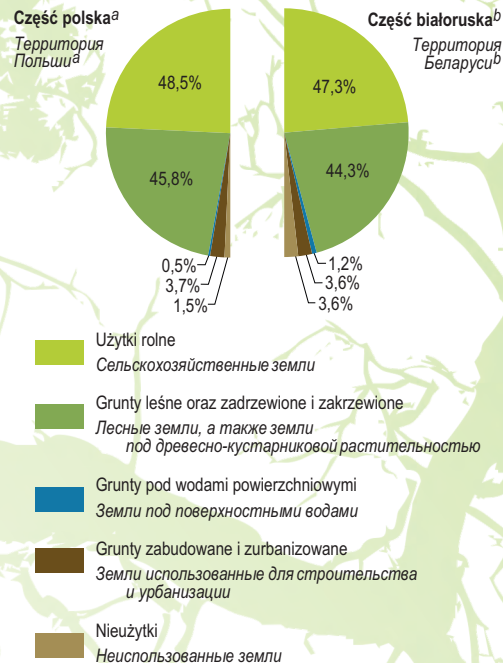
<sup>a</sup> Совместно с коллекторами.

ТАБЛ. 3. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA I KIERUNKI JEJ WYKORZYSTANIA W 2011 R.  
ГЕОДЕЗИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЗЕМЕЛЬ И НАПРАВЛЕНИЯ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В 2011 ГОДУ

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska <sup>a</sup> Территория Польши <sup>a</sup>	Część białoruska <sup>b</sup> Территория Беларуси <sup>b</sup>	НАИМЕНОВАНИЕ
	w km <sup>2</sup>	км <sup>2</sup>	
<b>Powierzchnia ogólna .....</b>	<b>2215</b>	<b>5963</b>	<b>Общая площадь</b>
w tym:			в том числе:
Użytki rolne .....	1075	2820	Сельскохозяйственные земли
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione .....	1015	2644	Лесные земли, а также земли под древесно-кустарниковой растительностью
Grunty pod wodami powierzchniowymi .....	12	70	Земли под поверхностными водами
Grunty zabudowane i zurbanizowane .....	81	214	Земли использованные для строительства и урбанизации
Nieużytki .....	21	149	Неиспользованные земли

a Stan w dniu 1 I. b Stan w dniu 31 XII.  
a Данные на 1 I. b Данные на 31 XII.

KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI W 2011 R.  
НАПРАВЛЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗЕМЕЛЬ В 2011 ГОДУ





**TABL. 4. PODSTAWOWE INFORMACJE O LEŚNICTWIE W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

*ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЛЕСНОМ ХОЗЯЙСТВЕ В 2011 ГОДУ*

*Данные на 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska <i>Территория Польши</i>	Część białoruska <i>Территория Беларуси</i>	НАИМЕНОВАНИЕ
Powierzchnia gruntów leśnych w ha .....	99059	250397	<i>Общая площадь лесного фонда, га</i>
w tym lasy .....	97362	238847	<i>в том числе покрытая лесом</i>
publiczne .....	82222	250397	<i>государственная собственность</i>
prywatne .....	16837	–	<i>частная собственность</i>
Lesistość w % .....	44,0	40,1	<i>Лесистость территории, процентов</i>
Powierzchnia lasów na 1 mieszkańca w ha .....	1,71	2,25	<i>Площадь покрытая лесом на 1 жителя, га</i>

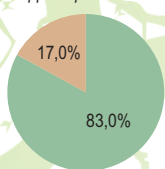
**STRUKTURA WŁASNOŚCI GRUNTÓW LEŚNYCH W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

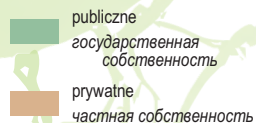
**СТРУКТУРА СОБСТВЕННОСТИ ЛЕСНОГО ФОНДА В 2011 ГОДУ**

*Данные на 31 XII*

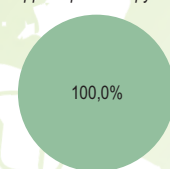
**Część polska**  
*Территория Польши*



Powierzchnia gruntów leśnych:  
*Общая площадь лесного фонда:*



**Część białoruska**  
*Территория Беларуси*

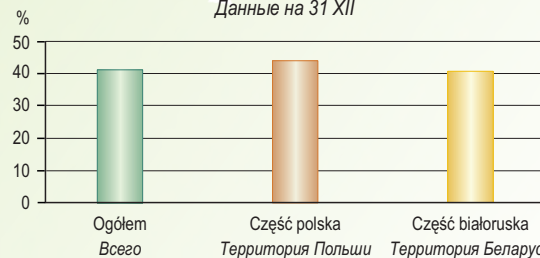


**LESISTOŚĆ W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

**ЛЕСИСТОСТЬ ТЕРРИТОРИИ В 2011 ГОДУ**

*Данные на 31 XII*





TABL. 5. **ОBSZARY PRAWNIE CHRONIONE I POMNIKI PRZYRODY<sup>a</sup> W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

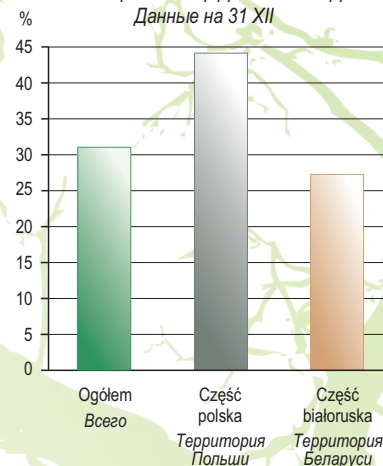
ОСОБО ОХРАНЯЕМЫЕ ПРИРОДНЫЕ ТЕРРИТОРИИ И ПАМЯТНИКИ ПРИРОДЫ<sup>а</sup> В 2011 ГОДУ  
Данные на 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska <i>Территория Польши</i>	Część białoruska <i>Территория Беларуси</i>	НАИМЕНОВАНИЕ
<b>Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona</b>			<b>Особо ценная природная территория, охраняемая законом</b>
W hektarach .....	98563	162641	Гектаров
w tym:			в том числе:
parki narodowe .....	10517	149774	национальные парки
rezerваты przyrody .....	12340	–	заповедники
obszary chronionego krajobrazu <sup>b</sup> .....	87641	x	территории охраняемого ландшафта <sup>b</sup>
zakazniki (rodzaj rezerwatu) ....	x	12766	заказники
W % powierzchni ogólnej .....	44,5	27,3	В % от общей площади
Na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> .....	17356	15352	На 1 жителя, м <sup>2</sup>
<b>Pomniki przyrody w szt. ....</b>	<b>1277</b>	<b>12</b>	<b>Памятники природы, единиц</b>

**POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA<sup>a</sup> W % POWIERZCHNI OGÓLNEJ W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

ОСОБО ЦЕННАЯ ПРИРОДНАЯ ТЕРРИТОРИЯ, ОХРАНЯЕМАЯ ЗАКОНОМ<sup>a</sup> В % ОТ ОБЩЕЙ ПЛОЩАДИ В 2011 ГОДУ  
Данные на 31 XII



a Na podstawie przepisów obowiązujących w obydwu krajach. b Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na ich terenie.

a На основании законоположений, обязывающих в двух государствах. b Без поверхности заповедников и других форм охраны природы, расположенных на их территории.

**WARUNKI NATURALNE  
I OCHRONA ŚRODOWISKA  
ЕСТЕСТВЕННЫЕ УСЛОВИЯ  
И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**



WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska Территория Польши	Część białoruska Территория Беларуси	НАИМЕНОВАНИЕ
Zużycie wody w dam <sup>3</sup> .....	2342,9	9229,5	Использование воды, тыс. м <sup>3</sup> в том числе на нужды:
w tym na potrzeby:			
przemysłu .....	425,0	1141,2	производственные
ludności <sup>a</sup> .....	1797,9	4136,9	хозяйственно-питьевые <sup>a</sup>
Ścieki (przemysłowe i komunalne) odprowadzone <sup>b</sup> w dam <sup>3</sup> .....	2121,0	6615,2	Отведение сточных вод (промышленных и коммунальных) <sup>b</sup> , тыс. м <sup>3</sup>
w tym oczyszczane .....	2121,0	4095,8	в том числе очищенных
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych w t:			Выбросы в атмосферный воздух загрязняющих веществ, отходящих от стационарных источников, т:
pyłowych .....	118	594	твёрдых (пылевых)
gazowych <sup>c</sup> .....	651	3298	газообразных и жидких <sup>c</sup>
Zanieczyszczenia powietrza zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:			Уловлено загрязняющих атмосферный воздух веществ в % от общего объёма загрязняющих веществ, отходящих от стационарных источников:
pyłowych .....	92,1	79,7	твёрдых (пылевых)
gazowych <sup>c</sup> .....	4,7	–	газообразных и жидких <sup>c</sup>
Odpady <sup>d</sup> wytworzone w ciągu roku w tys. t ...	13,9	36,8	Образовалось отходов <sup>d</sup> за год, тыс. т

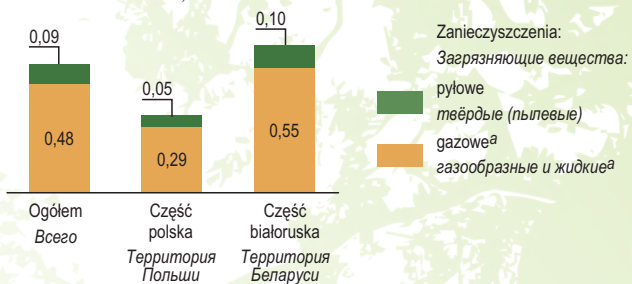
a W części polskiej – z sieci wodociągowej. b Do wód lub do ziemi. c Bez dwutlenku węgla. d Z wyłączeniem odpadów komunalnych.

a На территории Польши – из сети водоснабжения. b В воды или наземь. c Без диоксида углерода. d С исключением коммунальных отходов.

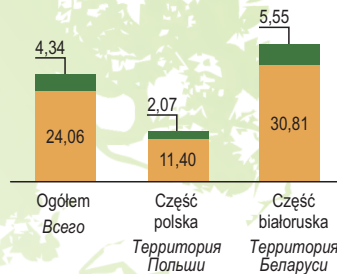
EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIIE UCIAŻLIWYCH W 2011 R.

ВЫБРОСЫ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ, ОТХОДЯЩИХ  
ОТ СТАЦИОНАРНЫХ ИСТОЧНИКОВ В 2011 ГОДУ

Na 1 km<sup>2</sup> w tonach  
На 1 км<sup>2</sup>, тонн



Na 1 mieszkańca w kg  
На 1 жителя, кг

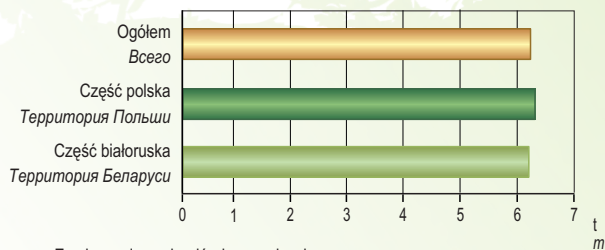


<sup>a</sup> Bez dwutlenku węgla.  
<sup>a</sup> Без диоксида углерода.



ODPADY<sup>a</sup> WYTWORZONE W CIĄGU ROKU NA 1 km<sup>2</sup> W 2011 R.

ОБРАЗОВАНИЕ ОТХОДОВ<sup>a</sup> ЗА ГОД НА 1 км<sup>2</sup> В 2011 ГОДУ



<sup>a</sup> Z wyłączeniem odpadów komunalnych.  
<sup>a</sup> С исключением коммунальных отходов.





WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska <i>Территория Польши</i>	Część bialoruska <i>Территория Беларуси</i>	НАИМЕНОВАНИЕ
<b>Ludność ogółem</b> .....	<b>56790</b>	<b>105943</b>	<b>Общая численность населения</b>
miasta .....	23468	45210	<i>городское</i>
wieś .....	33322	60733	<i>сельское</i>
mężczyźni .....	27650	49663	<i>мужчины</i>
kobiety .....	29140	56280	<i>женщины</i>
Kobiety na 100 mężczyzn .....	105	113	<i>Число женщин на 100 мужчин</i>
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej .....	26	18	<i>Плотность населения на 1 км<sup>2</sup></i>
W % ogółem – ludność w wieku <sup>a</sup> :			<i>В процентах от общей численности</i>
przedprodukcyjnym .....	14,6	16,8	<i>– население в возрасте<sup>a</sup>:</i>
produkcyjnym .....	58,3	53,9	<i>моложе трудоспособного</i>
poprodukcyjnym .....	27,1	29,3	<i>трудоспособном</i>
			<i>старше трудоспособного</i>
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100			<i>Население нетрудоспособного возраста</i>
osób w wieku produkcyjnym <sup>a</sup> .....	72	85	<i>на 100 человек трудоспособного</i>
miasta .....	55	70	<i>возраста<sup>a</sup></i>
wieś .....	86	99	<i>городское</i>
			<i>сельское</i>

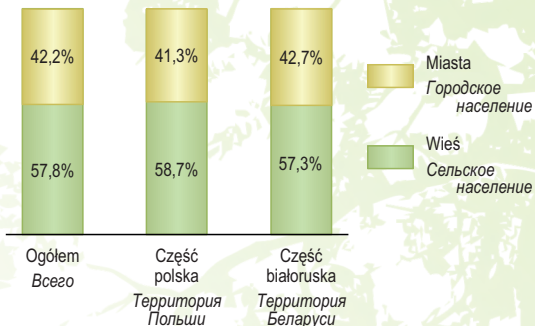
<sup>a</sup> Ludność w wieku produkcyjnym w części polskiej oznacza mężczyzn w wieku 18–64 lata oraz kobiety w wieku 18–59 lat, w części białoruskiej – mężczyzn w wieku 16–59 lat oraz kobiety w wieku 16–54 lata.

<sup>a</sup> Население в трудоспособном возрасте на территории Польши считается: мужчины – в возрасте 18–64 года, женщины – в возрасте 18–59 лет, на территории Беларуси считается: мужчины – в возрасте 16–59 лет, женщины – в возрасте 16–54 года.

**STRUKTURA LUDNOЃI  
WEDŁUG MIEJSCA ZAMIESZKANIA W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

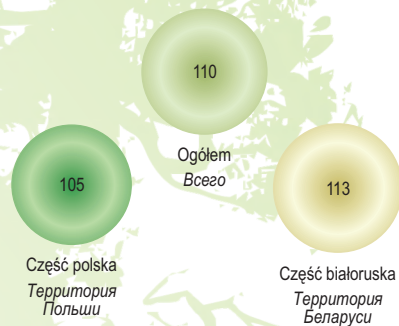
**СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА  
В 2011 ГОДУ**  
Данные на 31 XII



**KOBIETY NA 100 MĘŻCZYZYN W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

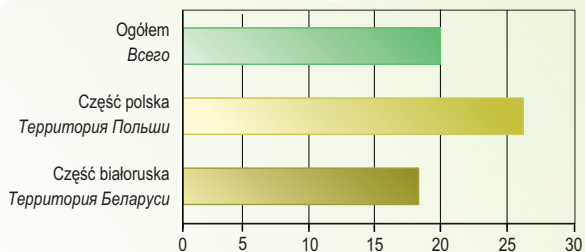
**ЧИСЛО ЖЕНЩИН НА 100 МУЖЧИН В 2011 ГОДУ**  
Данные на 31 XII



**ЛУДНОЃ НА 1 км<sup>2</sup> POWIERZCHNI OGÓLNEJ W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

**ПЛОТНОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ НА 1 км<sup>2</sup> В 2011 ГОДУ**  
Данные на 31 XII

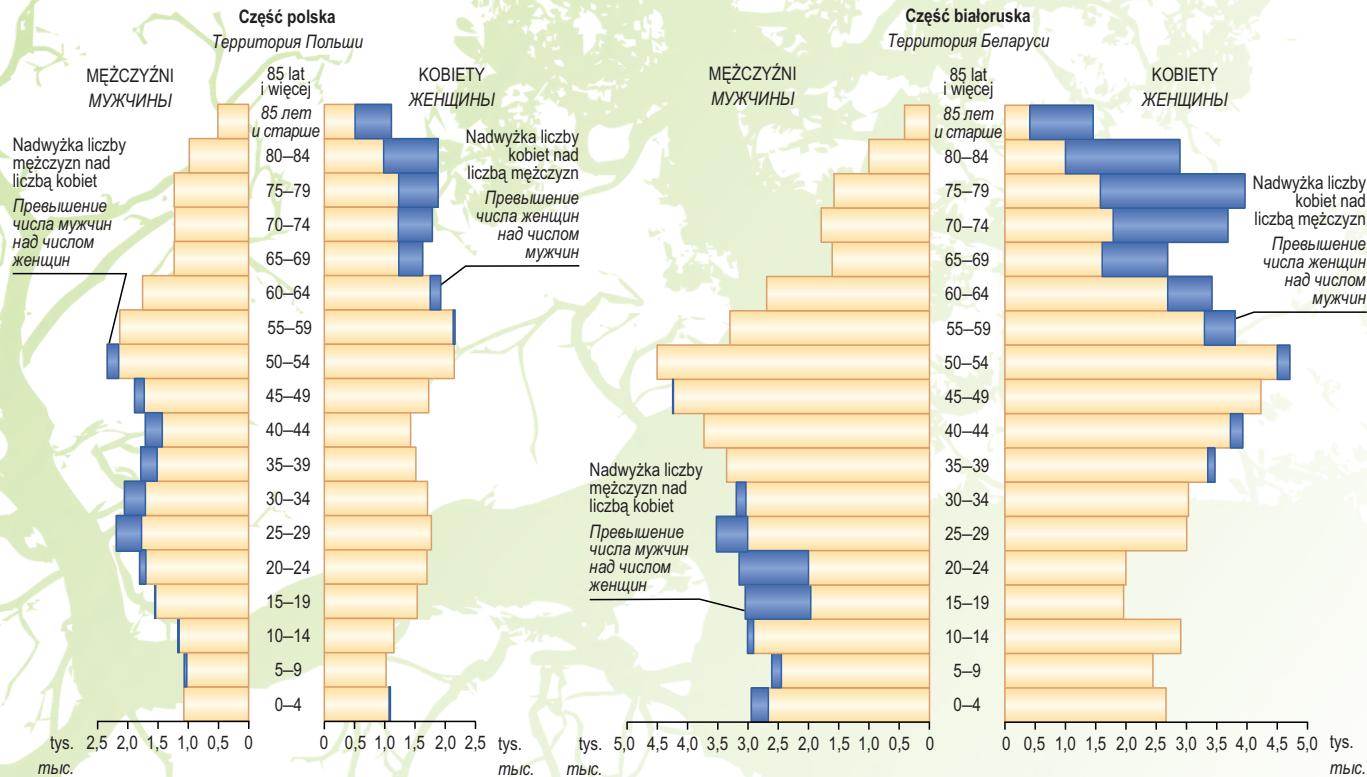


LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

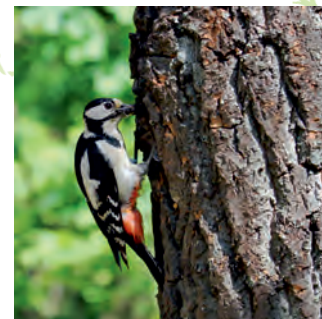
ВОЗРАСТНО-ПОЛОВАЯ СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ В 2011 ГОДУ

Данные на 31 XII

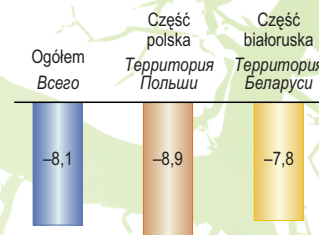


TABL. 8. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2011 R.  
ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ В 2011 ГОДУ

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska Территория Польши	Część białoruska Территория Беларуси	НАИМЕНОВАНИЕ
Małżeństwa:			Число браков:
w liczbach bezwzględnych .....	277	852	всего
na 1000 ludności .....	4,9	8,0	на 1000 человек населения
Urodzenia żywe:			Число родившихся живыми:
w liczbach bezwzględnych .....	440	1196	всего, человек
na 1000 ludności .....	7,7	11,2	на 1000 человек населения
Zgony:			Число умерших:
w liczbach bezwzględnych .....	945	2026	всего, человек
na 1000 ludności .....	16,6	18,9	на 1000 человек населения
Przyrost naturalny:			Естественный прирост, убыль (-):
w liczbach bezwzględnych .....	-505	-830	всего, человек
miasta .....	-98	-8	городское население
wieś .....	-407	-822	сельское население
na 1000 ludności .....	-8,9	-7,8	на 1000 человек населения
miasta .....	-4,2	-0,2	городское население
wieś .....	-12,2	-13,3	сельское население

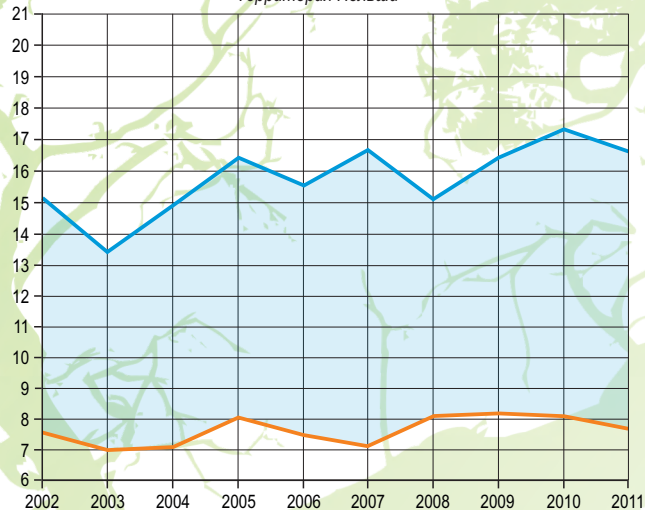


PRZYRÓST NATURALNY  
NA 1000 LUDNOŚCI W 2011 R.  
ЕСТЕСТВЕННЫЙ ПРИРОСТ  
НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ  
В 2011 ГОДУ



URODZENIA ŻYWE I ZGONY NA 1000 LUDNOŚCI  
РОЖДАЕМОСТЬ И СМЕРТНОСТЬ НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ

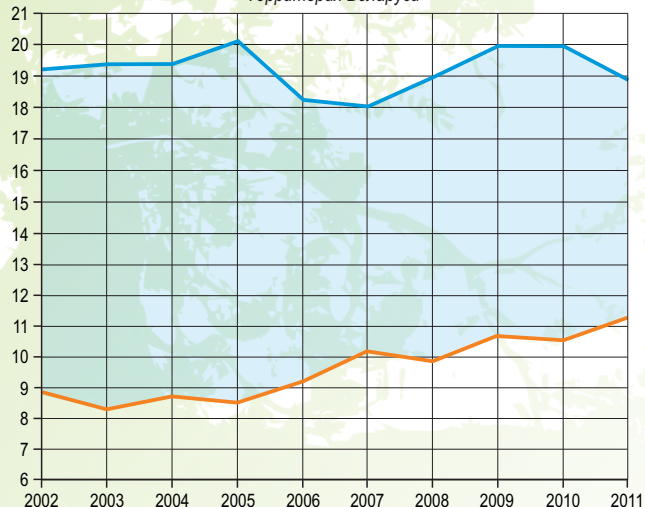
Część polska  
Территория Польши



Urodzenia żywe  
Число родившихся живыми

Zgony  
Число умерших

Część białoruska  
Территория Беларуси



Przyrost naturalny – ujemny

Естественный прирост населения – отрицательный



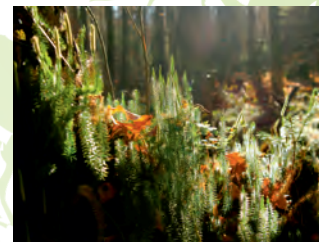
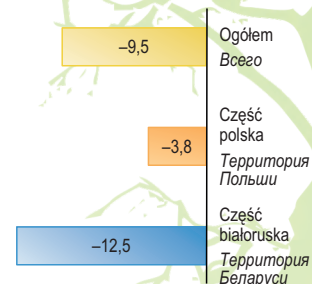
TABL. 9. MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2011 R.  
МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ НА ПОСТОЯННОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА В 2011 ГОДУ

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska Территория Польши	Część białoruska Территория Беларуси	НАИМЕНОВАНИЕ
Migracje wewnętrzne <sup>a</sup> :			Внутренняя миграция <sup>a</sup> :
napływ <sup>b</sup> .....	531	1806	число прибывших, человек <sup>b</sup>
odpływ <sup>c</sup> .....	735	3328	число выбывших, человек <sup>c</sup>
Migracje zagraniczne:			Международная миграция:
imigranci .....	12	244	иммигранты
emigranci .....	21	58	эмигранты
Saldo migracji:			Сальдо миграции:
w liczbach bezwzględnych .....	-213	-1336	всего, человек
wewnętrznych <sup>a</sup> .....	-204	-1522	внутренней <sup>a</sup>
zagranicznych .....	-9	186	международной
na 1000 ludności .....	-3,8	-12,5	на 1000 человек населения
wewnętrznych <sup>a</sup> .....	-3,6	-14,2	внутренней <sup>a</sup>
zagranicznych .....	-0,2	1,7	международной

<sup>a</sup> Dane dotyczą przemieszczeń ludności na terenie danego kraju. <sup>b</sup> Zameldowania. <sup>c</sup> Wymeldowania.

<sup>a</sup> Данные касаются перемещения населения на территории данного государства. <sup>b</sup> Регистрация прибытия. <sup>c</sup> Регистрация убытия.

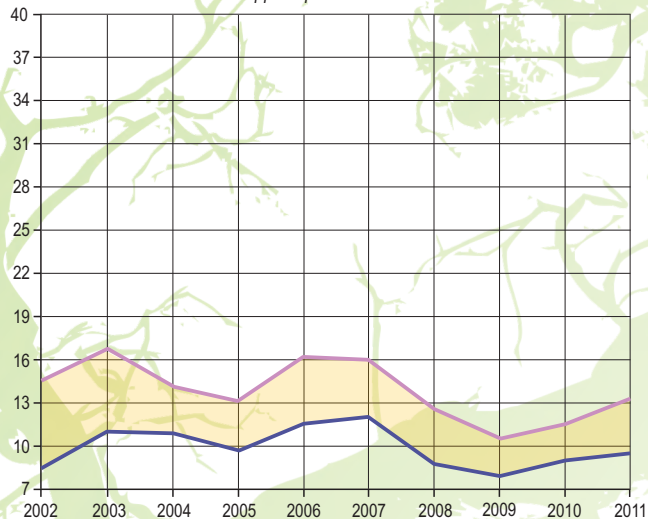
**SALDO MIGRACJI  
NA POBYT STAŁY  
NA 1000 LUDNOŚCI  
W 2011 R.**  
САЛЬДО МИГРАЦИИ  
НА ПОСТОЯННОЕ МЕСТО  
ЖИТЕЛЬСТВА НА 1000 ЧЕЛОВЕК  
НАСЕЛЕНИЯ В 2011 ГОДУ



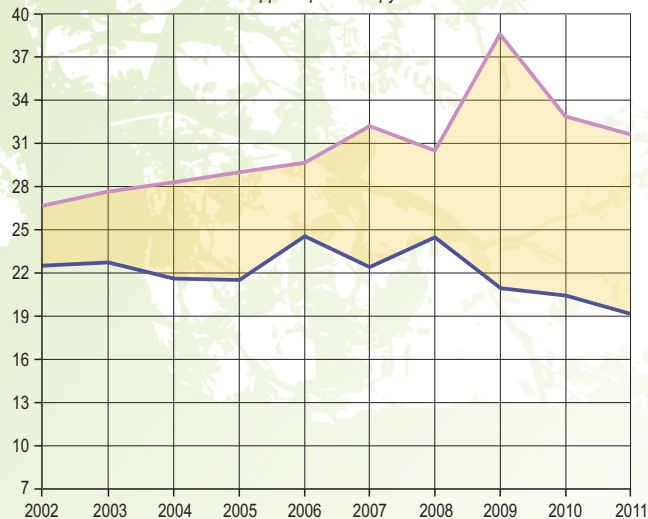
MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE NA POBYT STAŁY NA 1000 LUDNOŚCI

ВНУТРЕННЯЯ И МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ НА ПОСТОЯННОЕ  
МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ

Część polska  
Территория Польши



Część białoruska  
Территория Беларуси



— Napływy  
Число прибывших<sup>a</sup>

— Odpływy  
Число выъездивших<sup>b</sup>

Saldo migracji – ujemne  
Сальдо миграции – отрицательное

a Zameldowania. b Wymeldowania.

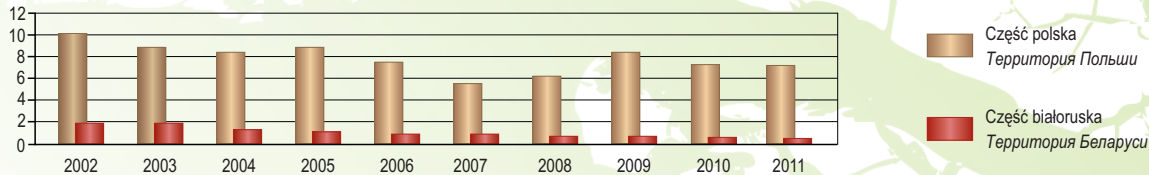
a Регистрация прибытия. b Регистрация убытия.

TABL. 10. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI<sup>a</sup> W 2011 R.  
Stan w dniu 31 XII  
ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ БЕЗРАБОТНЫЕ<sup>a</sup> В 2011 ГОДУ  
Данные на 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska <i>Территория Польши</i>	Część białoruska <i>Территория Беларуси</i>	НАИМЕНОВАНИЕ
<b>Ogółem</b> .....	<b>2335</b>	<b>297</b>	<b>Всего</b>
mężczyźni .....	1198	139	мужчины
kobiety .....	1137	158	женщины
Bezrobotni zarejestrowani na 100 osób w wieku produkcyjnym <sup>b</sup> .....	7,1	0,5	Зарегистрированные безработные на 100 человек трудоспособного возраста <sup>b</sup>
mężczyźni .....	6,5	0,4	мужчины
kobiety .....	7,7	0,6	женщины



BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI<sup>a</sup> NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM<sup>b</sup>  
Stan w dniu 31 XII  
ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ БЕЗРАБОТНЫЕ<sup>a</sup> НА 100 ЧЕЛОВЕК ТРУДОСПОСОБНОГО ВОЗРАСТА<sup>b</sup>  
Данные на 31 XII



a Na podstawie przepisów obowiązujących w obydwu krajach. b Ludność w wieku produkcyjnym w części polskiej oznacza mężczyzn w wieku 18–64 lata oraz kobiety w wieku 18–59 lat, w części białoruskiej – mężczyzn w wieku 16–59 lat oraz kobiety w wieku 16–54 lata.

a На основании законоположений, обязывающих в двух государствах. b Население в трудоспособном возрасте на территории Польши считается: мужчины – в возрасте 18–64 года, женщины – в возрасте 18–59 лет, на территории Беларуси считается: мужчины – в возрасте 16–59 лет, женщины – в возрасте 16–54 года.



TABL. 11. OCHRONA ZDROWIA W 2011 R.  
Stan w dniu 31 XII  
ЗДРАВООХРАНЕНИЕ В 2011 ГОДУ  
Данные на 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska <i>Территория Польши</i>	Część białoruska <i>Территория Беларуси</i>	НАИМЕНОВАНИЕ
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej <sup>a</sup> .....	45	27	<b>Амбулаторно-поликлинические организации<sup>a</sup></b>
Liczba ludności na 1 zakład ambulatoryjnej opieki zdrowotnej .....	1262	3924	<i>Количество человек населения на 1 амбулаторно-поликлиническую организацию</i>
Porady udzielone w zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej <sup>b</sup> :			<i>Число посещений врачей на амбулаторном приёме и врачами на дому<sup>b</sup>:</i>
w liczbach bezwzględnych .....	236174	1121130	<i>всего</i>
na 1 mieszkańca .....	4,1	10,5	<i>на 1 жителя</i>
Apteki <sup>c</sup> .....	12	38	<b>Аптеки<sup>c</sup></b>
Liczba ludności na 1 aptekę .....	4733	2788	<i>Количество человек населения на 1 аптеку</i>

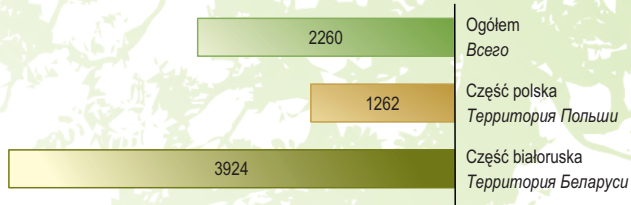
a W części polskiej łącznie z praktykami lekarskimi, w części białoruskiej – dane dotyczą organizacji Ministerstwa Zdrowia Republiki Białorusi. b W ciągu roku. c Dane nie obejmują aptek szpitalnych, które działają na potrzeby tych szpitali.

a На территории Польши совместно с частными врачебными практиками, на территории Беларуси – по организациям Министерства здравоохранения Республики Беларусь. b В течение года. c В данные не входят специализированные аптеки, которые действуют только для нужд больниц.

LICZBA LUDNOŚCI NA 1 ZAKŁAD  
AMBULATORYJNEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ<sup>a</sup> W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

КОЛИЧЕСТВО ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ  
НА 1 АМБУЛАТОРНО-ПОЛИКЛИНИЧЕСКУЮ ОРГАНИЗАЦИЮ<sup>a</sup> В 2011 ГОДУ  
Данные на 31 XII



<sup>a</sup> W części polskiej łącznie z praktykami lekarskimi, w części białoruskiej – dane dotyczą organizacji Ministerstwa Zdrowia Republiki Białorusi.

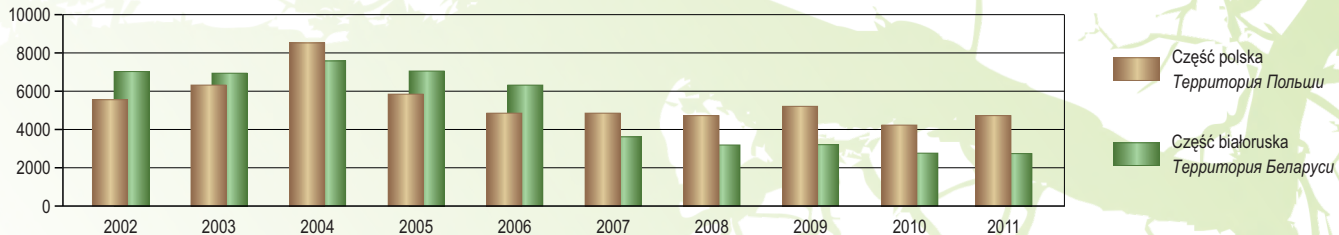
<sup>a</sup> На территории Польши совместно с частными врачебными практиками, на территории Беларуси – по организациям Министерства здравоохранения Республики Беларусь.



LICZBA LUDNOŚCI NA 1 APTEKĘ<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

КОЛИЧЕСТВО ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ НА 1 АПТЕКУ<sup>a</sup>  
Данные на 31 XII



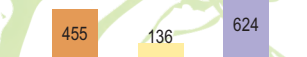
<sup>a</sup> Dane nie obejmują aptek szpitalnych, które działają na potrzeby tych szpitali.

<sup>a</sup> В данные не входят специализированные аптеки, которые действуют только для нужд больниц.

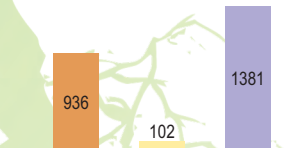
**KORZYSTAJĄCY Z WYBRANYCH  
PLACÓWEK KULTURY  
NA 1000 LUDNOŚCI W 2011 R.**

ПОЛЬЗОВАТЕЛИ ВЫБРАННЫХ  
УЧРЕЖДЕНИЙ КУЛЬТУРЫ НА 1000  
ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ В 2011 ГОДУ

**Czytelnicy bibliotek publicznych**  
Пользователи публичных библиотек



**Zwiedzający muzea**  
Число посещений музеев



■ Ogółem  
■ Część polska  
■ Część białoruska

TABL. 12. **KULTURA W 2011 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
КУЛЬТУРА В 2011 ГОДУ  
Данные на 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska <i>Территория Польши</i>	Część białoruska <i>Территория Беларуси</i>	НАИМЕНОВАНИЕ
<b>Biblioteki publiczne<sup>a</sup></b> .....	<b>17</b>	<b>98</b>	<b>Публичные библиотеки<sup>a</sup></b> <i>Количество человек населения на 1 библиотеку</i>
Liczba ludności na 1 bibliotekę .....	3341	1081	<i>Библиотечный фонд:</i>
Księgozbiór:			<i>экземпляров</i>
w woluminach .....	273814	1172232	<i>на 1000 человек населения, экземпляров</i>
na 1000 ludności w woluminach .....	4822	11065	<i>Пользователи библиотек<sup>b</sup></i>
Czytelnicy <sup>b</sup> .....	7779	66834	<i>Выдано книг и журналов<sup>b</sup>:</i>
Wypożyczenia księgozbioru <sup>b</sup> :			<i>экземпляров</i>
w woluminach .....	165130	1238978	<i>на 1 пользователя библиотеки, экземпляров</i>
na 1 czytelnika w woluminach .....	21	19	<i>на 1000 человек населения, экземпляров</i>
na 1000 ludności w woluminach .....	2893	11576	<b>Muzea<sup>c</sup></b> .....
<b>Muzea<sup>c</sup></b> .....	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>Музеи<sup>c</sup></b> <i>Число посещений музеев<sup>b</sup></i>
Zwiedzający <sup>b</sup> .....	5806	147810	<b>Kina stałe</b> .....
<b>Kina stałe</b> .....	–	<b>3</b>	<b>Кинотеатры</b> <i>Число посещений кинотеатров<sup>b</sup></i>
Widzowie <sup>b</sup> .....	581 <sup>d</sup>	3416	<b>Домы культуры, клубы и świetlice ...</b>
<b>Domy, ośrodki kultury, kluby i świetlice ...</b>	<b>27</b>	<b>93</b>	<b>Клубы</b> <i>Участники клубных формирований</i>
Członkowie kół (klubów) i zespołów artystycznych .....	1316	5678	

a, c W części polskiej łącznie z: a – filiami, c – oddziałami. b W ciągu roku. d Dana dotyczy widzów korzystających z kina, którego działalność została zawieszona przed 31 XII 2011 r.

a, c На территории Польши совместно с: a – филиалами, c – отделами. b В течение года. d Данная касается зрителей, пользовавшихся кинотеатром, деятельность которого была приостановлена до 31 XII 2011 года.

TABL. 13. TURYSTYKA<sup>a</sup> W 2011 R.  
ТУРИЗМ<sup>a</sup> В 2011 ГОДУ

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska Территория Польши	Część białoruska Территория Беларуси	НАИМЕНОВАНИЕ
Obiekty noclegowe turystyki <sup>b</sup> .....	18	12	Туристические объекты для размещения на ночлег <sup>b</sup>
w tym hotele .....	1	6	в том числе гостиницы
Miejsca noclegowe <sup>b</sup> .....	1088	984	Места для ночлега <sup>b</sup>
w tym w hotelach .....	250	321	в том числе в гостиницах
Korzystający z noclegów .....	38048	28624	Лица, размещённые на ночлег
w tym w hotelach .....	15842	10803	в том числе в гостиницах
Udzielone noclegi .....	78210	168058	Предоставленные ночлеги
w tym w hotelach .....	29835	28375	в том числе в гостиницах
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % .....	25,6	46,8	Степень использования мест для ночлега, процентов
w tym w hotelach .....	33,2	24,2	в том числе в гостиницах
Turyści zagraniczni korzystający z bazy noclegowej .....	3821	8570	Иностранцы туристы, размещённые в объектах для ночлега
w tym w hotelach .....	1720	1841	в том числе в гостиницах
Noclegi udzielone turystom zagranicznym ....	7854	48312	Ночлеги, предоставленные иностранным туристам
w tym w hotelach .....	2955	3772	в том числе в гостиницах

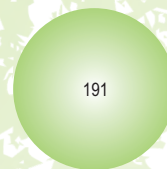
<sup>a</sup> Dane dotyczą turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania. <sup>b</sup> W części polskiej – stan w dniu 31 VII, w części białoruskiej – stan w dniu 31 XII.

<sup>a</sup> Данные касаются туристических объектов коллективного размещения. <sup>b</sup> На территории Польши – данные на 31 VII, на территории Беларуси – данные на 31 XII.



**MIEJSCA NOCLEGOWE<sup>ab</sup> NA 10 TYS. LUDNOŚCI W 2011 R.**  
**МЕСТА ДЛЯ НОЧЛЕГА<sup>ab</sup> НА 10000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ В 2011 ГОДУ**

**UDZIELONE NOCLEGI<sup>a</sup> NA 1000 LUDNOŚCI W 2011 R.**  
**ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ НОЧЛЕГИ<sup>a</sup> НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ В 2011 ГОДУ**

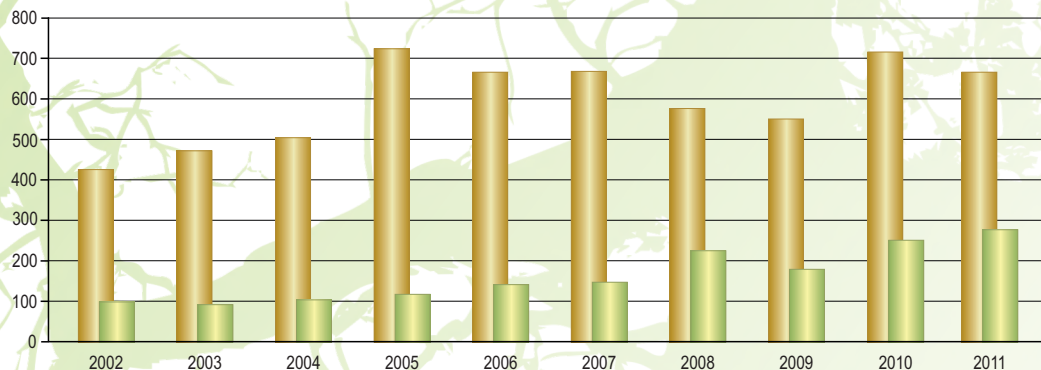


Część polska  
Территория Польши



Część białoruska  
Территория Беларуси

**KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW<sup>a</sup> NA 1000 LUDNOŚCI**  
**ЛИЦА, РАЗМЕЩЁННЫЕ НА НОЧЛЕГ<sup>a</sup> НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ**



Część polska  
Территория Польши

Część białoruska  
Территория Беларуси

a Dane dotyczą turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania. b W części polskiej – stan w dniu 31 VII, w części białoruskiej – stan w dniu 31 XII.

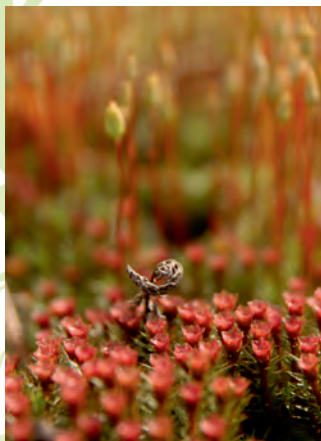
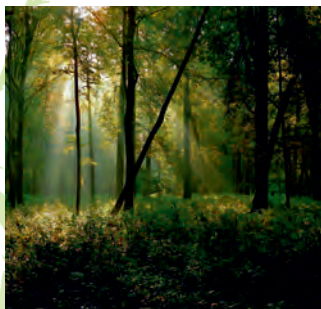
a Данные касаются туристических объектов коллективного размещения. b На территории Польши – данные на 31 VII, на территории Беларуси – данные на 31 XII.



TABL. 14. ZASOBY MIESZKANIOWE W 2011 R.  
Stan w dniu 31 XII  
ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД В 2011 ГОДУ  
Данные на 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska Территория Польши	Część białoruska Территория Беларуси	НАИМЕНОВАНИЕ
Mieszkania .....	27119	56977	Квартиры
miasta .....	9315	20873	городской жилищный фонд
wieś .....	17804	36104	сельский жилищный фонд
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> .....	1920740	3301909	Общая площадь жилых домов, м <sup>2</sup>
miasta .....	617468	1287009	городской жилищный фонд
wieś .....	1303272	2014900	сельский жилищный фонд
Przeciętna:			Средняя:
powierzchnia użytkowa na 1 osobę w m <sup>2</sup>	33,8	31,2	общая площадь на 1 жителя, м <sup>2</sup>
powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> .....	70,8	58,0	общая площадь 1 квартиры, м <sup>2</sup>
liczba osób na 1 mieszkanie .....	2,09	1,86	количество человек на 1 квартиру





TABL. 15. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2011 R.  
КВАРТИРЫ, ВВЕДЁННЫЕ В ДЕЙСТВИЕ В 2011 ГОДУ

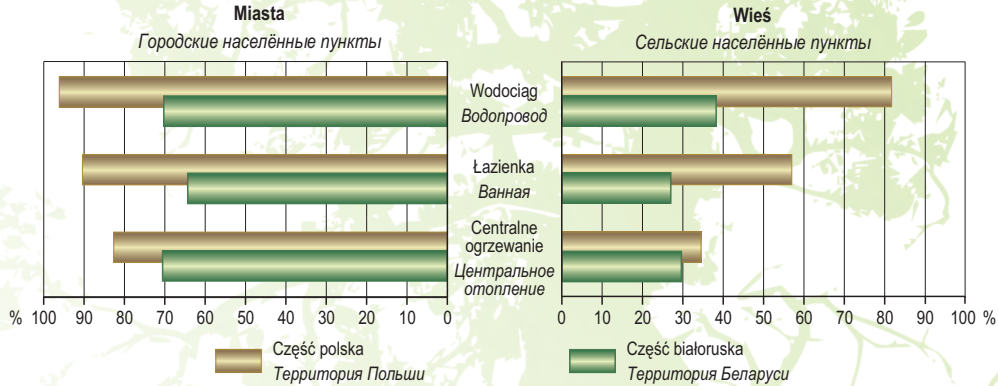
WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska <i>Территория Польши</i>	Część białoruska <i>Территория Беларуси</i>	НАИМЕНОВАНИЕ
Mieszkania .....	116	612	<i>Квартиры, единиц</i>
miasta .....	42	440	<i>городские населённые пункты</i>
wieś .....	74	172	<i>сельские населённые пункты</i>
w tym indywidualne .....	115	135	<i>в том числе индивидуальные</i>
Mieszkania na 1000 ludności .....	2,0	5,7	<i>Квартиры на 1000 человек населения</i>
miasta .....	1,8	9,7	<i>городские населённые пункты</i>
wieś .....	2,2	2,8	<i>сельские населённые пункты</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> .....	15016	54235	<i>Общая площадь жилых домов, м<sup>2</sup></i>
miasta .....	5588	38470	<i>городские населённые пункты</i>
wieś .....	9428	15765	<i>сельские населённые пункты</i>
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> .....	129,4	88,6	<i>Средняя общая площадь 1 квартиры, м<sup>2</sup></i>
miasta .....	133,0	87,4	<i>городские населённые пункты</i>
wieś .....	127,4	91,7	<i>сельские населённые пункты</i>

**MIESZKANIA W ZASOBACH MIESZKANIOWYCH WYPOSAŻONE W INSTALACJE W % OGÓLU MIESZKAŃ W 2011 R.**

Stan na dniu 31 XII

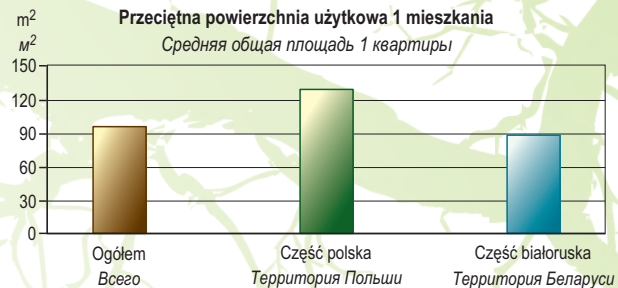
**УРОВЕНЬ БЛАГОУСТРОЙСТВА КВАРТИР В % ОТ СОВОКУПНОСТИ ЖИЛИЩНОГО ФОНДА В 2011 ГОДУ**

Данные на 31 XII



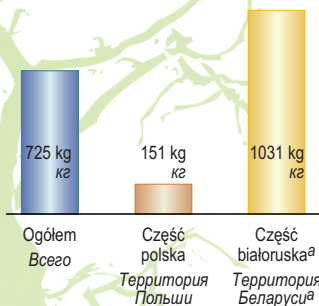
**MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2011 R.**

**КВАРТИРЫ, ВВЕДЁННЫЕ В ДЕЙСТВИЕ В 2011 ГОДУ**



ZEBRANE ODPADY KOMUNALNE  
ZMIESZANE NA 1 MIESZKAŃCA  
W 2011 R.

СОБРАННЫЕ КОММУНАЛЬНЫЕ  
ОТХОДЫ СМЕШАННЫЕ  
НА 1 ЖИТЕЛЯ В 2011 ГОДУ



TABL. 16. ODPADY KOMUNALNE, NIECZYSTOŚCI CIEKŁE ORAZ SKŁADOWISKA ODPADÓW KOMUNALNYCH W 2011 R.

КОММУНАЛЬНЫЕ ОТХОДЫ, ЖИДКИЕ НЕЧИСТОТЫ И МЕСТА ХРАНЕНИЯ КОММУНАЛЬНЫХ ОТХОДОВ В 2011 ГОДУ

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska Территория Польши	Część białoruska <sup>a</sup> Территория Беларуси <sup>a</sup>	НАИМЕНОВАНИЕ
Zebrane odpady komunalne zmieszane w t w tym z gospodarstw domowych .....	8598 7124	110327 54239	Собранные коммунальные отходы смешанные, т в том числе из домашних хозяйств
Nieczystości ciekłe <sup>b</sup> wywiezione w dm <sup>3</sup> ..... w tym z gospodarstw domowych .....	16,5 9,7	50,6 23,4	Жидкие нечистоты <sup>b</sup> вывезенные, тыс. м <sup>3</sup> в том числе из домашних хозяйств
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):			Действующие контролируемые места хранения отходов (данные на 31 XII):
liczba .....	3	68	количество
powierzchnia w ha .....	4,0	76,4	площадь, га

<sup>a</sup> Dane jednostek Brzeskiego Obwodowego Zarządu Gospodarki Mieszkaniowo-Komunalnej oraz Zarządu Gospodarki Mieszkaniowo-Komunalnej Grodzieńskiego Obwodowego Komitetu Wykonawczego. <sup>b</sup> Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

<sup>a</sup> Данные приведены по организациям Брестского областного управления жилищно-коммунального хозяйства и управления жилищно-коммунального хозяйства Гродненского областного исполнительного комитета. <sup>b</sup> Временно собранные в непроточные въездные сборники.

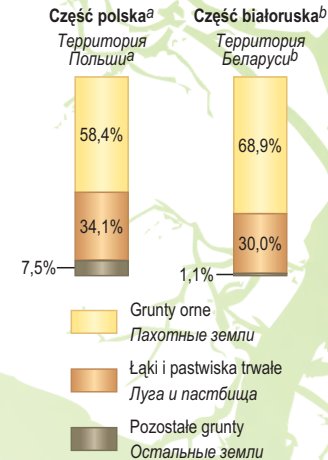


**TABL. 17. UŻYTKI ROLNE I POWIERZCHNIA ZASIEWÓW W GOSPODARSTWACH ROLNYCH W 2010 R.  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ЗЕМЛИ И ПОСЕВНАЯ ПЛОЩАДЬ В СЕЛЬСКИХ ХОЗЯЙСТВАХ В 2010 ГОДУ**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Чаść polska <sup>a</sup> Территория Польши <sup>a</sup>	Чаść białoruska Территория Беларуси	НАИМЕНОВАНИЕ
	w ha га		
<b>Użytki rolne<sup>b</sup></b> .....	<b>79237</b>	<b>268644</b>	<b>Сельскохозяйственные земли<sup>b</sup></b>
w tym:			в том числе:
Grunty orne .....	46273	185000	Пахотные земли
Łąki i pastwiska trwałe .....	27003	80609	Луга и пастбища
<b>Powierzchnia zasiewów<sup>c</sup></b> .....	<b>43696</b>	<b>184826</b>	<b>Посевная площадь<sup>c</sup></b>
w tym:			в том числе:
Zboża <sup>d</sup> .....	36321	83644	Зерновые культуры <sup>d</sup>
Uprawy przemysłowe <sup>e</sup> .....	2575	19723	Технические культуры <sup>e</sup>
Ziemniaki .....	1329	8365	Картофель
Uprawy pastewne .....	2525	66766	Кормовые культуры
Strączkowe jadalne na ziarno .....	131	4540	Зернобобовые культуры на зерно
Warzywa gruntowe .....	72	1356	Грунтовые овощи

**STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH  
W GOSPODARSTWACH ROLNYCH  
W 2010 R.**

**СТРУКТУРА  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ  
ЗЕМЕЛЬ В СЕЛЬСКИХ  
ХОЗЯЙСТВАХ В 2010 ГОДУ**



<sup>a</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego 2010; stan w czerwcu. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> W części białoruskiej: <sup>b</sup> – stan w dniu 1 I 2011 r., <sup>c</sup> – dane uaktualnione w dniu 15 XI. <sup>d</sup> Zboża podstawowe (pszenica, żyto, jęczmień, owies, pszenżyto) z mieszankami zbożowymi; łącznie z kukurydzą na ziarno i pozostałymi uprawami zbożowymi (gryka, proso itp.). <sup>e</sup> Buraki cukrowe, rzepak, len i konopie oraz tytoń.

<sup>a</sup> Данные Всеобщей Переписи Сельского Хозяйства 2010; данные на июнь. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> На территории Беларуси: <sup>b</sup> – данные на 1 I 2011 года, <sup>c</sup> – данные на 15 XI. <sup>d</sup> Основные зерновые культуры (пшеница, рожь, ячмень, овёс, тритикале) с зерновыми смесями; вместе с кукурузой на зерно и остальными зерновыми и крупяными культурами (гречкой, просом и т.д.). <sup>e</sup> Сахарная свёкла, рапс, лён, конопля и табак.

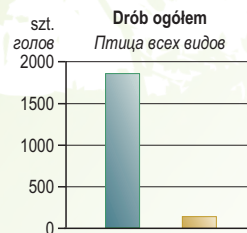
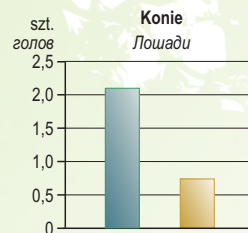
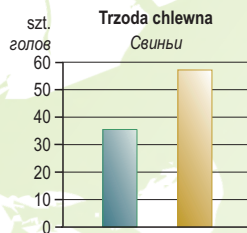
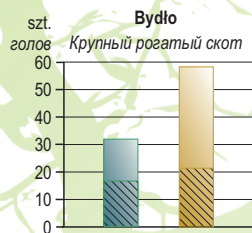


**TABL. 18. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE W 2010 R.**  
**ПОГОЛОВЬЕ ХОЗЯЙСТВЕННЫХ ЖИВОТНЫХ И ПТИЦЫ В 2010 ГОДУ**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Część polska <sup>a</sup> Территория Польши <sup>a</sup>	Część białoruska <sup>b</sup> Территория Беларуси <sup>b</sup>	НАИМЕНОВАНИЕ
	w szt.	голов	
Bydło .....	25241	155849	<i>Крупный рогатый скот в том числе коровы</i>
w tym krowy .....	13143	57759	
Trzoda chlewna .....	27831	155281	<i>Свиньи</i>
Konie .....	1657	1934	<i>Лошади</i>
Drób ogółem .....	1471492	380074	<i>Птица всех видов</i>

**ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE NA 100 HA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2010 R.**

**ПОГОЛОВЬЕ ХОЗЯЙСТВЕННЫХ ЖИВОТНЫХ И ПТИЦЫ НА 100 ГА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ЗЕМЕЛЬ В 2010 ГОДУ**



Część polska<sup>a</sup>  
Территория Польши<sup>a</sup>

Część białoruska<sup>b</sup>  
Территория Беларуси<sup>b</sup>

a Dane Powszechnego Spisu Rolnego 2010; stan w czerwcu. b Stan w dniu 1 I 2011 r. c Do przeliczeń wykorzystano powierzchnię użytków rolnych według stanu w dniu 1 I 2010 r.

a Данные Всесоюзной Переписи Сельского Хозяйства 2010; данные на июнь. b Данные на 1 I 2011 года. c Для расчёта использованы сельскохозяйственные земли на 1 I 2010 года.

Wydawca  
**URZĄD STATYSTYCZNY W BIAŁYMSTOKU**  
15-959 BIAŁYSTOK, UL. KRAKOWSKA 13

Dyrektor  
EWA KAMIŃSKA-GAWRYLUK

Opracowanie publikacji  
ZESPÓŁ PRACOWNIKÓW  
URZĘDU STATYSTYCZNEGO W BIAŁYMSTOKU PRZY WSPÓŁPRACY  
GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO OBYWODU BRZESKIEGO  
I GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO OBYWODU GRODZIENSKIEGO

Redakcja, opracowanie graficzne i skład komputerowy  
PODLASKI OŚRODEK BADAŃ REGIONALNYCH  
URZĘDU STATYSTYCZNEGO W BIAŁYMSTOKU

Tłumaczenie  
INA ŁAPIŃSKA

Projekt okładki  
JUSTYNA ANNA KILUK

Zdjęcia  
JUSTYNA ANNA KILUK, EDYTA KOTIK, ANNA ROGALEWSKA, MATEUSZ SZYMURA,  
ZDJĘCIA Z ZASOBÓW PL.WIKIPEDIA.ORG (BERNARD LANDGRAF, BERNDH,  
JASON HOLLINGER, KRZYSZTOF MARIA RÓŻAŃSKI, NEMO5576,  
RALF LOTYS, STORMBRINGER76, UNOMANO, ZUBRON)  
ORAZ GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO OBYWODU BRZESKIEGO

Druk i oprawa  
**URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE**  
10-950 OLSZTYN, UL. KOŚCIUSZKI 78/82

Издатель  
**СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ В БЕЛОСТОКЕ**  
15-959 БЕЛОСТОК, УЛ. КРАКОВСКА 13

Директор  
ЭВА КАМИНЬСКА-ГАВРЬЛЮК

Подготовка публикации  
КОЛЛЕКТИВ РАБОТНИКОВ  
СТАТИСТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ В БЕЛОСТОКЕ ПРИ СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
ГЛАВНОГО СТАТИСТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ БРЕСТСКОЙ ОБЛАСТИ  
И ГЛАВНОГО СТАТИСТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ ГРОДНЕНСКОЙ ОБЛАСТИ

Редакция, графическая обработка и компьютерный набор  
ПОДЛЯСКИЙ ЦЕНТР РЕГИОНАЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
СТАТИСТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ В БЕЛОСТОКЕ

Перевод  
ИННА ЛАПИНЬСКА

Проект обложки  
ЮСТЫНА АННА КИЛЮК

Фото  
ЮСТЫНА АННА КИЛЮК, ЭДЫТА КОТИК, АННА РОГАЛЕВСКА, МАТЭУШ ШИМУРА,  
ФОТОГРАФИИ ПОЛЬСКОЙ ВИКИПЕДИИ PL.WIKIPEDIA.ORG (BERNARD LANDGRAF,  
BERNDH, JASON HOLLINGER, KRZYSZTOF MARIA RÓŻAŃSKI, NEMO5576,  
RALF LOTYS, STORMBRINGER76, UNOMANO, ZUBRON)  
И ГЛАВНОГО СТАТИСТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ БРЕСТСКОЙ ОБЛАСТИ

Печать и переплёт  
**СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ В ОЛЬШТЫНЕ**  
10-950 ОЛЬШТЫН, УЛ. КОСЮШКИ 78/82

